

ОТЗЫВ

официального оппонента, кандидата филологических наук, доцента Алиева Одилджона на кандидатскую диссертацию Шахлои Абдуализодаи Тохириён «Теоретические проблемы поэтической речи в творчестве Бозора Собира (лексико-семантический аспект)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19. – Теория языка

Теоретические проблемы поэтической речи в творчестве Бозора Собира относятся к малоизученным отраслям таджикского языка. За последние десятилетия в Таджикистане особое развитие получило исследование различных аспектов литературного наследия Бозора Собира. Однако изучение теоретических проблем поэтической речи в творчестве Бозора Собира, в том числе её лексико-грамматический аспект, остаётся открытым, требующий решения многих проблем.

Диссертация Шахлои Абдуализодаи Тохириён является первым опытом специального изучения теоретических проблем поэтической речи в творчестве Бозора Собира, так как эта проблема до сих пор не стала объектом диссертационного исследования.

Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении рассматриваются степень изученности темы, даётся обзор литературы, относящихся к теме диссертации, определяется актуальность и новизна диссертации, цель и задачи исследования, изложены теоретическая и практическая значимость работы, а также излагаются основные теоретические положения касательно исследуемой темы.

В первой главе - «Общие теоретические основы лексико-семантического строя языка» рассматриваются такие вопросы, как о соотношении языка и речи с точки зрения общего языкознания, проблемы омонимов и синонимов в современном языкознании, теоретический анализ антонимов.

В разделе «О соотношении языка и речи, с точки зрения общего языкознания» для более глубокого ознакомления соотношении языка и речи диссертант совершенно правильно отмечает, что «понятия речь имеет двойное значение: с одной стороны оно обозначает речь отдельного индивида, с другой стороны имеет в виду и речь поэтическую, т. е. языка и стиля художественного произведения отдельных писателей и поэтов».

Подробно и всесторонне анализируя проблемы синонимов в первой главе работы диссертант даёт сведения об основных рядах слов в языке, как полисемия, способы переселения их смыслов, омонимов, синонимов, коренные и заимствованные слова, исторические и старинные слова. В частности, диссертант пишет, что «слово солнце – офтоб по синонимическому смыслу много употребляется по сравнению с другими словами цепи (хуршед, шамс, мехр, хур)» стр. 22. Слово «мехр» как синоним офтоб (солнце) используется мало, но в качестве дополнительного смысла употребляется часто. Сопоставляя выводы и суммируя материалы можно сделать вывод, что язык поэзии поэта очень простой и общепонятный. Таким образом, в других разделах первой главы диссертации, подробно анализируются теоретические проблемы омонимов и антонимов в творчестве Бозора Собира.

Во второй главе - «Синонимы в творчестве Бозора Собира» описываются и классифицируются синонимы по номинативным частям речи, даётся подробная характеристика использования синонимов. Диссертант подчёркивает, что основной целью исследования второй главы – это попытка показать место именных частей речи в примерах синонимов в творчестве поэта Бозора Собира. Действительно, синонимичные слова в диссертации встречаются в очень большом количестве, в частности, фикру хаёл (мысль и мечта), пешонию чабин (лоб), сехрану чоду, афсун (волшебство, заклинание, магия) и т. д. Отрадно, что диссертант останавливается как на достоинствах так и на некоторых недостатках. Во второй главе диссертации также всесторонне рассматривая и анализируя использование синонимов диссертант приходит к правильному выводу, что «Бозор Собир пользуется этими словами в целях избегания повтора и обеспечения разнообразия речи» стр. 55.

Таким образом, во второй главе диссертации рассматриваются и подробно анализируются не только именные части речи, но и глаголы, а также наречия. В частности, автор пишет, что слово чак – чак задан использовано в смысле «похлопать руками», а в другой строке этого стихотворения, приведён синоним этого слова «каф задан». Например:

Ҳар замон гӯё ба таслим, мешавад дасти ту боло,
Ҳар замон беихтиёрӣ, мезанӣ чак – чак ба боло.
Як ҳамин дасти ту дорад, тоқати бардору парто,
Озахи барҷаста ҷаста дар кафат аз каф заданҳо.

Третья глава - «Стилистические и семантические особенности омонимов и антонимов в поэзии Бозора Собира» - посвящена способам формулирования омонимов и антонимов, стилистическим особенностям

омонимов и антонимов, а также классификации антонимов по номинативным частям речи.

Особое место в этой главе занимают разделы «Классификация антонимов по номинативным частям речи» и «Пути образования омонимов». Пути появления омонимов в поэзии Бозора Собира диссертант классифицирует по трём группам:

- 1) омонимы, которые появились за счёт полисемии;
- 2) становление омонимами таджикских слов с приемлимыми словами;
- 3) омонимы, у которых обе части приемлимые.

Классифицируя по группам диссертант правильно определяет их границы, в частности она пишет, что к третьей группе «можно отнести нераспространённые омонимичные арабские и турецко – монгольские слова. К примеру, арабское приемлимое омонимичное слово: алам I - боль, страдание, алам II – флаг, знамя».

В этой же главе также рассматриваются и анализируются стилистические особенности омофонов, омографов и омоформов с многочисленными примерами из творчества Бозора Собира.

В заключении подводятся итоги исследования, подчёркивается, что наследие поэта приукрашена богатыми возможностями синонимов. Антонимы использованы в творчестве Бозора Собира со всеми блесками и стилистическими особенностями. Примечательным свойством стиля поэзии Бозора Собира является то, что он открывает сущность понятия, образов посредством сравнения и противопоставления. В конце диссертации приведён список использованной литературы.

Результаты использования могут выявить многие спорные моменты лексических особенностей поэзии Бозора Собира. Лексический материал диссертации можно использовать при создании словаря таджикского языка, при составлении учебников и учебных пособий, а также методических разработок.

В диссертации имеются незначительные недостатки, а также стилистические и орфографические погрешности.

- 1) На страницах 18, 47, 144 наблюдаются орфографические ошибки, например, в слове Муъминов А. пропущен твёрдый знак – «ъ», слова **чтобы, никто** написаны раздельно.
- 2) По нашему мнению на страницах 18, 19, 23, 24 – 25, 34, 43 наблюдаются некоторые погрешности стилистического характера.
- 3) На страницах 36, 41, 42, 45, 48, 51 стихи переведены не на должном уровне, в частности:

Ба каф ҳар обила чун пунбадона,
Ба мушти обила ояд ӯ ба хона.
Мазоли в её руках, подобны хлопковым семьям,
И с горстью мазолей явится она домой (стр. 45).

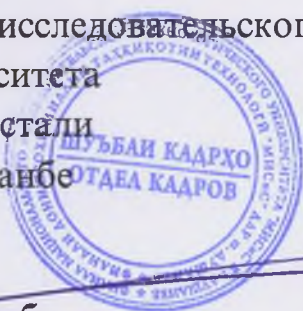
- 4) В странице 23 два стихотворения не переведены на русский язык.
- 5) Объём диссертационного исследования можно было бы сократить за счёт более лаконичного изложения материала, а также цитат из научных источников.
- 6) В списке литературы также имеются технические недостатки. В стр. 140 фамилия авторов идёт не по порядку алфавита, например, Бертагаев Т. А., Болотнова Н. С., опять идёт фамилия Бертагаева Т. А., Евгенгева А. П., написано без мягкого знака; вместо Тоҳирова Қ., написано Тоҳирова Х.

Однако указанные недостатки никак не умоляют достоинства диссертационного исследования. Автореферат полностью отражает основное содержание диссертации. Автор диссертационного исследования Шахлои Абдуализодаи Тоҳириён заслуживает присвоения ей искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Кандидат филологических наук,
доцент, филиала Национального исследовательского
технологического университета
«Московского института стали
и сплавов» в городе Душанбе

Алиев Одилджон

Подпись Алиева Одилджона заверяю:
Начальник отдела кадров
филиала Национального исследовательского
технологического университета
«Московского института стали
и сплавов» в городе Душанбе



Бердиева М. А.

Дата: 17.10.2017г.
Адрес: 734042 город Душанбе,
улица Назаршоева, 7
Тел.: +99237222-20-08, +99237222-20-09
Сайт: <http://www.nitu.tj/>
Почта: ttucdo@mail.ru